

# คำนำ

ตำรา Communicative English for Railway Police นี้ ได้เคยแต่งขึ้นเพื่อใช้เป็นบทเรียนในการอบรมและสอนตำรวจรถไฟและข้าราชการรถไฟ ซึ่งส่วนใหญ่จะปฏิบัติงานอยู่บนรถไฟและที่สถานขบวนรถไฟ เพื่อดูแลความเรียบร้อยโดยทั่วไปและสร้างสัมพันธไมตรีที่ดีกับนักท่องเที่ยวชาวต่างประเทศ และให้ความช่วยเหลือนักท่องเที่ยวเมื่อมีคดีเกิดขึ้น

ดังนั้น เนื้อหาในตำราจึงมุ่งสอนและฝึกหัดให้ผู้เรียนสามารถเป็นฝ่ายเริ่มการสนทนากับนักท่องเที่ยวชาวต่างประเทศขึ้นก่อนเพื่อสร้างความรู้สึที่ดีกับนักท่องเที่ยว และฝึกให้ผู้เรียนสามารถสนทนาในเรื่องต่างๆ ไปได้ เช่น สนทนาเกี่ยวกับดินฟ้าอากาศ สนทนาเกี่ยวกับข้อมูลต่างๆ ของประเทศคู่สนทนาตามถึงแผนการเดินทางท่องเที่ยว เป็นต้น นอกจากนี้ตำรายังสอนให้ผู้เรียนใช้สำนวนที่เหมาะสมเพื่อให้การสนทนานั้นดำเนินไปได้อย่างราบรื่น โดยไม่สร้างความรู้สึที่ไม่เป็นมิตรหรือทำให้นักท่องเที่ยวคิดว่าคู่สนทนาไม่สุภาพ นอกจากนี้ยังได้สอดแทรกเนื้อหาความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับประเทศไทยไว้ในบทที่ 5 เพื่อให้สามารถให้ข้อมูลพื้นฐานเกี่ยวกับประเทศของตนเองเป็นภาษาอังกฤษได้ เนื้อหาในบทที่ 6 และ 7 มุ่งที่จะสอนและฝึกผู้เรียนให้สามารถใช้คำถามในการสอบสวนปากคำของชาวต่างประเทศให้ได้มาซึ่งข้อมูลสำคัญบางอย่างอันจะทำให้ตำรวจติดตามตัวผู้สงสัยได้ในกรณีที่มีคดีเกิดขึ้น

ตำรา Communicative English for Railway Police นี้ นอกจากจะเป็นประโยชน์ในงานของตำรวจรถไฟและผู้เกี่ยวข้องแล้ว เนื้อหาสาระทั้งหมดยังเป็นประโยชน์กับตำรวจโดยทั่วไปและบุคคลต่างๆ ที่ต้องการเรียนรู้วิธีการสนทนา หัวข้อการสนทนา การบอกทิศทาง การบรรยายสถานการณ์ รูปพรรณบุคคล การขอร้องแบบสุภาพ เทคนิคการตั้งคำถาม การถามเรื่องส่วนตัว การกล่าวคำอำลา เป็นต้น

เนื้อหาสาระทั้งหมดในตำรานี้สามารถนำไปสอนในชั้นเรียนการสนทนา (Conversation class) ได้เป็นอย่างดี เพราะวัตถุประสงค์ในการแต่งตำรานี้ ผู้เขียนได้เน้นให้ผู้เรียนมีโอกาสฝึกฝนสำนวนและเลียนแบบสำเนียงเจ้าของภาษาก่อนที่จะนำสิ่งที่เรียนมาทำกิจกรรมท้ายบท ดังนั้น ผู้เขียนจึงจัดทำเทปในส่วนที่เป็น Speaking Practice และ Dialogue ไว้ประกอบการใช้ตำราเล่มนี้ด้วย

อนึ่งในการปรับปรุงตำราครั้งนี้ ผู้เขียนได้จัดทำคำแปลคำศัพท์ของแต่ละบทไว้ในภาคผนวก เพื่อให้ผู้เรียนสามารถศึกษาด้วยตนเองได้สะดวกยิ่งขึ้นในการหาคำแปลของคำศัพท์ โดยจัดเรียงคำศัพท์ที่สำคัญๆ ไว้ตามลำดับตัวอักษร ทั้งในภาคภาษาไทยและภาษาอังกฤษ

บทเรียนนี้มี 10 บท และแต่ละบทประกอบด้วย 3 ส่วนดังนี้

I. LANGUAGE FUNCTIONS เพื่อนำเสนอสำนวนและอธิบายถึงวัตถุประสงค์ของการใช้สำนวนนั้นๆ

II. SPEAKING PRACTICES ประกอบด้วย 3 ส่วนคือ

1. Pattern Drills เพื่อให้ผู้เรียนได้ฝึกฝนสำนวนให้ใช้ได้คล่องและมีโอกาสได้ฟังและลอกเลียนสำเนียงของเจ้าของภาษา ในส่วนนี้มีเทปประกอบการฝึกหัดด้วย

2. Dialogues เป็นตัวอย่างบทสนทนาที่สะท้อนให้เห็นการนำสำนวนที่ได้เรียนมาแล้วมาใช้  
ในสถานการณ์ที่ใกล้เคียงกับเหตุการณ์จริงที่คาดว่าจะเกิดขึ้นเมื่อเจ้าหน้าที่ตำรวจรถไปปฏิบัติหน้าที่

3. Speaking Exercises หลังการฝึกฝนสำนวนและได้ฟังตัวอย่างบทสนทนาแล้ว ผู้เรียน  
จะมีโอกาสทำแบบฝึกหัด เพื่อทดสอบความเข้าใจเกี่ยวกับการใช้สำนวนภาษาที่ได้เรียนมาในบทนั้นๆ

**III. COMMUNICATIVE ACTIVITIES** เป็นส่วนที่ให้ผู้เรียนนำความรู้ที่ได้เรียนมาประยุกต์  
สร้างบทสนทนาตามสถานการณ์ที่กำหนดให้ สถานการณ์นี้จะกำหนดไว้ให้อย่างกว้างๆ เพื่อให้ผู้เรียน  
แต่ละคนแต่ละคู่ หรือแต่ละกลุ่มได้มีอิสระในการพูดมากขึ้น

อึ้งผู้เขียนขอขอบคุณอาจารย์โรเบิร์ต กรีนลี ที่ช่วยให้การเขียนตำรานี้ลุล่วงได้สมบูรณ์

แสงจันทร์ พุทธิเจริญรัตน์

ภาควิชาภาษาอังกฤษ  
คณะศิลปศาสตร์  
มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์  
ธันวาคม 2540

สำนักหอสมุด